

JOSÉ LUIS ÁLVAREZ MARTINEZ

*La estructura
cíclica del*
**Coloquio de los
perros *de*
Cervantes**



EDITORIA REGIONAL DE EXTREMADURA

MÉRIDA 1994

ÍNDICE

LA ESTRUCTURA CÍCLICA DEL COLOQUIO DE LOS PERROS DE CERVANTES

Cap. I. <i>Casamiento/Coloquio</i> : El problema de la doble novela	9
.- Planteamientos de la crítica actual.....	9
.- El tema de los dos coloquios.....	28
.- El doble planteamiento de la novela.....	32
Cap. II.- Los planteamientos extranarrativos: El diálogo de Peralta-Campuzano.....	35
.-El doble «caso».....	37
.- Simetría de los planteamientos.....	40
.- El planteamiento de Peralta, primer lector del <i>Coloquio de los perros</i>	45
.- El planteamiento del alférez Campuzano.....	53
.- El final del coloquio de Peralta-Campuzano.....	71
Cap. III. Los planteamientos intranarrativos: el diálogo de Cipión y Berganza	75
.- <i>El Coloquio de los perros</i> , segundo coloquio.....	75
.- La actitud de Cipión el escéptico.....	90
.- El comentario de Cipión a los versos de la bruja.....	100
.- El final del segundo coloquio.....	121
Cap. IV. La estructura de la novela o el planteamiento de Berganza	125
.- La distribución de los elementos del <i>Coloquio</i>	125
.- La selección de episodios.....	126
.- Teorías acerca de la estructura del <i>Coloquio de los perros</i>	128
.- Tres espacios urbanos para los tres ciclos biográficos de Berganza.....	132
.- Rasgos comunes de los tres espacios urbanos del <i>Coloquio</i>	135

.- La estructura cíclica del <i>Coloquio de los perros</i>	143
.- El «ciclo de los Instalados».....	145
.- El «ciclo de los Marginados».....	150
.- El «ciclo de los Apartados».....	154
.- El «protocoloquio de Berganza-Cañizares».....	158
.- La doble relación de los episodios del <i>Coloquio</i>	163
.- Relaciones sintagmáticas de los episodios.....	163
.- Relaciones asociativas de los episodios.....	164
Cap.V. La primera serie de episodios.....	167
.- Relaciones entre el episodio del Matadero y el del Alguacil.....	167
.- Relación con el episodio de los Gitanos.....	170
.- Relación con el episodio de la Señora principal.....	173
.- Primeros pasos de Berganza.....	174
.- La estancia de Berganza en el Matadero.....	177
.- La estancia de Berganza con el Alguacil.....	198
.- El incidente del «jamón famoso».....	199
Cap. VI. La segunda serie de episodios.....	207
.-Relación del episodio de los pastores con el del morisco.....	207
.- Relación con el episodio del Corregidor.....	211
.- La estancia de Berganza en el hato.....	212
.- Sobre la marina terrestre del <i>Coloquio</i>	217
.- Los lobos inexistentes son los moriscos.....	220
.- De Barcino, el nombre de Berganza.....	232
.- Crítica de la novela pastoril.....	235
.- El desenlace del episodio.....	240
Cap. VII.La tercera serie de episodios.....	245
.- Relación del episodio del mercader con el de poeta pobre.....	245
.- Relación del episodio del mercader con el de los locos del hospital de la Resurrección de Valladolid.....	248
.- Berganza en casa del rico mercader sevillano.....	250
.- Características generales del episodio.....	251
.- En el Estudio de los jesuitas.....	253
.- La alabanza de los jesuitas.....	259
.- El mundo de los criados.....	264
.- Berganza y la esclava negra.....	267
Cap. VIII. Los episodios-vehículo.....	277
.- El atambor: vehículo a Montilla.....	277
.- Funciones estructurales del episodio.....	278
.-Recorrer el mundo como fórmula de aprendizaje.....	280
.- El espectáculo itinerante.....	283

.- Los conjuros del atambor.....	284
Cap. IX. El «protocolo de Berganza y Cañizares».....	293
.- El encuentro.....	293
.- El coloquio de Berganza-Cañizares.....	298
.- La revelación.....	301
.- Paralelismo entre Simeón y Cañizares.....	303
.- El trío de brujas montillas.....	309
.- La Camacha.....	315
.- La Montiel.....	324
.- La Cañizares.....	330
.- El retrato físico de la Cañizares.....	331
.- El tiempo airado de Cañizares.....	341
.- El retrato espiritual de la Cañizares.....	346
.- La profecía de la Camacha.....	354
.- El desenlace del episodio.....	369
.- El retablo de la bruja y el perro.....	376
Conclusiones.....	381
Bibliografía.....	391
Índice de siglas y abreviaturas.....	427

Capítulo. I.

CASAMIENTO/COLOQUIO: EL PROBLEMA DE LA DOBLE NOVELA.

PLANTEAMIENTOS DE LA CRITICA ACTUAL.

Cuando, en 1613 Cervantes decide dar a la luz su colección de novelas cortas titulada Las novelas ejemplares, sitúa el *Coloquio de los perros*, la más extensa de la serie, como cierre final de la colección encastrándola en el seno de la más breve, *El casamiento engañoso*. En tal decisión del novelista se han basado algunos críticos actuales para sustentar la teoría de que las *Ejemplares* no son doce sino once, dado que la colección termina con una novela doble, una narración única con dos tiempos diferentes.

La vinculación de ambas novelas ya fue señalada, en 1901, por Francisco A. de Icaza:

"Yo supongo escrito el *Casamiento engañoso* hacia 1605, por los indicios que diré al hablar del *Coloquio de los perros*, al cual quiso Cervantes que sirviera de introducción."¹

y, más adelante, insiste el crítico mejicano:

"la vista de los infelices [...], debió sugerirle la idea y plan general del *Coloquio de los perros* y del *Casamiento engañoso*, que le sirve de introducción."²

Tampoco le pasó inadvertida a don Agustín González de Amezúa, en 1913, la íntima unión del *Casamiento*, una novela a la italiana, y el *Coloquio*, un diálogo edificante:

1.- Francisco A. de Icaza.: *Las novelas ejemplares de Cervantes, sus modelos literarios, sus modelos vivos y su influencia en el Arte*. Madrid, Rivadeneyva, 1901. pág. 219.

2.- *Ibidem.*, pág. 230.

"[...] él [Cervantes] fue asimismo quien compuso la fábula *El casamiento engañoso*, trabándola tan hábilmente con la del *Coloquio de los perros*, [...]"³

Tan ilustre cervantista no concede excesiva importancia al hecho de que el propio Cervantes hablase en la dedicatoria de la colección de «doce cuentos», por una parte, o de que encabezara cada uno de ellos con el título diferenciador e individualizante de «Novela», por otra. Se basa Amezúa en la sensación de que

"[...] en estas dos suyas es tan patente y apretado [el enlace], que si *El casamiento* había de quedar manco y defectuoso arrancándole del *Coloquio*, notablemente empobrecido e inexplicable dejaríamos a éste, borrándole la figura simpáticamente desdichada del alférez Campuzano, su verídico y puntual historiador."⁴

A pesar de todo lo cual, don Agustín detecta entre ambas novelas unas diferencias tan radicales, en cuanto a su abolengo literario, "que las aparta en un análisis que no parecen obras de una misma época" por lo que no le queda otro remedio que sospechar que *El casamiento* debió de ser

"refundición o arreglo de antiguos ensayos, modificados más tarde para servir de introducción al *Coloquio de los perros*"⁵

lo cual, si bien se mira, no es otra cosa que un claro reconocimiento de que ambas son novelas diferentes, por lo menos desde el punto de vista de la fecha de su concepción⁶.

3.- Agustín G. Amezúa: *El casamiento engañoso y El coloquio de los perros. Novelas ejemplares de Miguel de Cervantes Saavedra*. Edición crítica con introducción y notas por Agustín G. de Amezúa y Mayo. Madrid, Bailly-Bailliere, 1912, pag. 203.

4.- *Ibidem.*, pág. 204.

5.- *Ibidem.*, pág. 205.

6.- "Por más que los doce cuentos cervantinos salieron juntos, formando un solo cuerpo, a la luz pública, bien sabido es que unos y otros estaban entre sí muy distanciados en cuanto a la cronología de su composición; diferencia de tiempo que no era solamente formal, sino muy honda y expresiva, por representar épocas distintas en la vida literaria de Cervantes." (*Ibidem.*, pág. 205)

Más adelante, en 1958, cuando este crítico redacta el estudio de la penúltima de las *Ejemplares* destinado a su, desafortunadamente inconcluso y póstumo, *Cervantes creador de la novela corta*, insiste en los mismos planteamientos de 1913 y supone que Cervantes no habría escrito nunca *El casamiento* de no haber tenido el propósito de que sirviese de "introducción o antecedente lógico" del *Coloquio*.

Quizá influido por la formulación de Casaldüero, que citaremos más adelante, engloba ambas novelas, uniendo así lo que Cervantes prefirió presentar por separado:

"En realidad, las dos forman una sola novela, dividida en dos partes, aunque Cervantes las separe y a cada una asigne un número propio en la ordenación que les da en su manuscrito y el mismo epígrafe de Novela presida independientemente a cada una al igual también que todas las demás."⁷

A pesar de todo debe reconocer que el tema de la ejemplaridad es "un contorno o matiz" que separa estéticamente ambas novelas y que bastaría suprimir la relación que el Alférez hace al Licenciado de la conversación de los dos perros, para que *El casamiento engañoso* aparezca como totalmente independiente, aunque la brevedad de sus proporciones, así como la sencillez del argumento, le obliguen a pensar que Cervantes la concibió "a modo de Prólogo, pórtico o entrada del *Coloquio*, que para él era su tema o asunto principal"⁸.

Ludwig Pfandl, igual que Amezáa, indica el carácter de marco narrativo con el que Cervantes ha dotado al *Casamiento engañoso*⁹.

Todos los cervantistas que se detienen en este tema mencionan unánimemente el estudio ya clásico de Joaquín Casaldüero, *Sentido y forma de las Novelas Ejemplares*, en donde, por una parte, se afirma claramente que las *Ejemplares* son once¹⁰ y, en el capítulo dedicado especial-

7.- Agustín G. de Amezáa: *Cervantes creador de la novela corta española*. Madrid, CSIC, 1956, T.II., pág. 388.

8.- *Ibidem.*, pág. 389.

9.- Ludwig Pfandl: *Historia de la Literatura nacional española en la Edad de Oro*. Barcelona, Sucesores de Juan Gili, 1933, pág. 336.

10.- "La colección está formada por once novelas, la última de las cuales se divide en dos, dando así el total de doce que en la dedicatoria anuncia el autor". Joaquín Casaldüero: *Sentido y forma de las Novelas Ejemplares*. Madrid, Gredos, 1962, pág. 10.

mente a "*El casamiento engañoso y Coloquio de los perros*", se insiste en que ambas narraciones constituyen una unidad¹¹ con dos tiempos: el narrativo de *El casamiento engañoso* y el dialogado del *Coloquio*¹². Sin embargo, esta idea no es mantenida por su autor, a lo largo de todo el estudio, con la convicción que sería esperable. En otros lugares, Casaldueño no habla de once narraciones sino de doce¹³, y cuando hace la clasificación de las *Novelas ejemplares*, también se atiene a la base doce:

"Las doce narraciones se disponen en tres grupos de a cuatro, oponiendo las cuatro primeras a las cuatro últimas, y reuniendo las cuatro centrales en dos parejas, cuyos elementos se oponen entre sí. La primera (*La gitanilla*) se opone a la duodécima (*el Coloquio*), la segunda (*El amante liberal*) a la undécima (*El casamiento engañoso*).¹⁴

Esto parece una contradicción difícilmente explicable. Evidentemente, resultaría imposible elaborar una estructura en base doce contando, exclusivamente, con once elementos.

La unidad del *Casamiento* y el *Coloquio* también ha sido notada por el profesor Parker¹⁵ quien defiende la idea de que la historia de Campuzano debe ser considerada como un caso particular que refleja una verdad universal. Esta verdad universal consiste, según Parker, en que

"Detrás de la apariencia de la honradez está la realidad de la codicia y los hombres se valen de la apariencia de la verdad para buscar maliciosamente el provecho propio engañando y dañando al prójimo."¹⁶

11. "Es, claro está una sola novela, no dos; el primer título destaca el episodio que sirve de introducción a la narración y da la tónica del conjunto, mientras el segundo (*Coloquio que pasó entre Cipión y Berganza, perros del hospital de la Resurrección, que está en la ciudad de Valladolid, fuera de la Puerta del Campo, a quien comúnmente llaman los perros de Mabudes*) subraya la forma dialogada del cuerpo principal de la obra". *Ibidem.*, pág. 237.

12.- *Ibidem.*, pág. 238.

13.- "Las doce novelas son doce maravillas". *Ibidem.*, pág. 25.

14.- *Ibidem.*, pág. 25-26. Y, en otro momento dice: "Se puede creer que las *doce* novelas se reunieron por azar (...)" (pág. 52).

15.- Alexander A. Parker: *Valor acutal del humanismo español*. Madrid, Ateneo, 1952, págs. 17-22.

16.- *Ibidem.*, pág. 22.